

PETROTECNIA es el órgano de difusión del **Instituto Argentino del Petróleo y del Gas** Maipú 645, 3° piso (C1006ACG) Buenos Aires, Argentina. Tel.: (54-11) 4325-8008. Fax: 4393-5494 prensa@iapg.org.ar / www.iapg.org.ar

Director
Walter Schmale

Editor
Daniel Barneda

Estadísticas
Roberto López
rlopez@iapg.org.ar

Comisión de Publicaciones
Presidente: Eduardo Rocchi
Miembros: Jorge Albano, Rubén Caligari, Víctor Casalotti, Carlos Casares, Roberto Cunningham, Eduardo Fernández, Arturo Franicevich, Víctor Fumbarg, Enrique Mainardi, Enrique Natri, Alberto Khatchikian, Fernando Romain, Eduardo Vilches, Gabino Velasco y Daniel Barneda

Diseño, diagramación y producción gráfica integral
Cruz Arcieri & Asoc. / www.cruzarcieri.com.ar

PETROTECNIA se edita los meses de febrero, abril, junio, agosto, octubre y diciembre, y se distribuye gratuitamente a las empresas relacionadas con las industrias del petróleo y del gas, asociadas al **Instituto Argentino del Petróleo y del Gas** y a sus asociados personales.

Año XLV N° 6, DICIEMBRE de 2005.
Tirada de esta edición: 3500 ejemplares.
Adherida a la Asociación de Prensa Técnica Argentina.
Registro de la Propiedad Intelectual N° 041529 - ISSN 0031-6598
© Hecho el depósito que marca la Ley 11.723
Permitida su reproducción parcial, citando a PETROTECNIA.

Suscripciones: (no asociados al IAPG)
Argentina: Precio anual - 6 números: \$120
Países limítrofes: Precio anual - 6 números: us\$140
Otros países sudamericanos:
Precio anual - 6 números: us\$160
Estados Unidos o Europa:
Precio anual - 6 números: us\$180
Enviar cheque a la orden del **Instituto Argentino del Petróleo y del Gas.**

Los trabajos científicos o técnicos publicados en **Petrotecnia** expresan exclusivamente la opinión de sus autores.



Premio Apta-Rizzuto

1° Premio a la mejor revista técnica 1993 y 1999.
Accésit 2003, en el área de producto editorial de instituciones
Accésit 2004, en el área de producto editorial de instituciones
Accésit 2005, en el área de diseño de tapa



Sumario

Estadísticas

- p.6 **Los números del petróleo y del gas**
Suplemento estadístico

Nota de tapa / VI Congreso de Exploración y Desarrollo de Hidrocarburos

- p.8 **El gran desafío de ampliar las fronteras de la exploración**
Carlos Enrique Cruz, presidente del Comité Organizador del VI Congreso de Exploración y Desarrollo que se realizó en Mar del Plata del 15 al 18 de noviembre de 2005, trazó un panorama sobre la situación que atraviesa la actividad exploratoria en la Argentina. Balance del encuentro más importante que reúne a geólogos, geofísicos e ingenieros de todos el país. Trabajos técnicos premiados.

- p.28 **La sustentabilidad de los hidrocarburos y su rol para el crecimiento de la economía regional**
E & P en la Argentina: ¿Cuál es el futuro? Fue el tema central de la mesa redonda que se desarrolló durante el VI Congreso de Exploración y Desarrollo de Hidrocarburos en Mar del Plata, en la que importantes personalidades de la industria de los hidrocarburos analizaron las perspectivas que presenta el sector del petróleo y del gas en la Argentina y en Latinoamérica para los próximos diez años. Síntesis de los conceptos más relevantes de ese debate.

- p.34 **Análisis estratigráfico de alta frecuencia del límite kimmeridgiano-tithoniano en el subsuelo de la Dorsal de Huincul, Cuenca Neuquina**
1° premio al mejor trabajo técnico del VI Congreso de Exploración y Desarrollo de Hidrocarburos
Por Martín F. Cevallos (Petro Andina Ltd)

- p.56 **Conclusiones de las II Jornadas de Geotecnología**
Vincular la informática con las geociencias será clave para optimizar los métodos de exploración
Por Luis Tognon, miembro de la Comisión de Tecnología Informática del IAPG

- p.58 **Aplicación de modelos digitales de elevación basados en imágenes SAR en el estudio de la geología estructural**
1° Premio al mejor Trabajo Técnico de las II Jornadas de Geotecnología
Por Pablo A. Euillades, Leonardo D. Euillades, Mauro H. Blanco, Gabriel A. Cabrera (CEDIA-Universidad Nacional de Cuyo)
Jan Witte y José Luis Bergamasco (Wintershall Energía SA)

I Congreso Euroamericano de Energía

- p.70 **Acceso global a la energía y crecimiento sustentable**
Bajo el lema "El acceso global a la energía" se llevó a cabo en Madrid, España, el I Congreso Euroamericano de la Energía. Principales referentes del sector energético y autoridades máximas de la industria analizaron el contexto de la situación regional y mundial y las tendencias en el corto y mediano plazo.
Por Raúl García, presidente de RG Consultores

- p.76 **La experiencia en Latinoamérica**
Por Fernando Ponasso, ex presidente de Edenor y ex titular de la Asociación de Distribuidores de Energía Eléctrica de la República Argentina (ADEERA)

- p.80 **Integración regional y acuerdos de asociación: Mercosur y Unión Europea**
Por Pedro Rivero Torre

- p.84 **Panorama energético en la Argentina**
En su presentación durante el I Congreso Euroamericano de la Energía realizado en Madrid, España, el actual secretario de Energía de la Nación expuso sobre los principales aspectos del plan de gestión hasta el año 2008.
Por Daniel Cameron, secretario de Energía de la Nación

Energías alternativas

- p.88 **Panorama mundial y local de la energía eólica**
Por Ricardo A. Bastianon, consultor, especialista en Energía del Viento.

- p.90 **La energía eólica como alternativa de largo plazo**
Por Laura Giumelli, representante de la Asociación de Energía Eólica de la República Argentina y jefa de Asesores del Diputado Eduardo Arnold, Vicepresidente 1° de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.

Educación

- p.96 **Demanda de profesionales octubre 2003 – setiembre 2005**
Dos años de crecimiento
Por Alfredo Bernardi, Hilda A. Pozzi y Gianfranco Muraglia

Olimpiadas

- p.102 **Finalizó la 12° Olimpiada sobre Preservación del Ambiente**
Jaime Bruno Santacreu, alumno de la Escuela N°1 de San Pedro, provincia de Buenos Aires, obtuvo la mayor distinción de las Olimpiadas sobre Preservación del Ambiente. En la ronda inicial participaron 3206 alumnos. A la instancia siguiente llegaron 220 y en la final compitieron 19 alumnos.

Misceláneas

- p.106 **Las otras leyes de la administración**
Parkinson, Peter o Murphy, personajes responsables de nuevas formulaciones sobre las condiciones y acciones humanas nos hacen pensar "que la realidad es un modelo de la ficción, la objetividad y



la verdad no son absolutamente fiables, ya que dependen del cristal científico con que se las mira". Estas leyes, científicas y divertidas explican la actividad humana con tanta claridad que desnudan las debilidades de las organizaciones administrativas.
Por Rolando Bocanera

Historia de vida

- p.114 **Carlos Bizón**
"En perforación, todos los días tenés un desafío diferente"
Petrolero de vocación, Carlos Bizón ingresó a YPF en 1960 y dedicó toda su vida profesional a esa empresa hasta 1992. "De no haber sido ingeniero mecánico no sé qué hubiese estudiado", se sincera como si nunca hubiera pasado por su cabeza otra posibilidad. En esta charla íntima con *Petrotecnia* nos habla de los hechos que marcaron a fuego su carrera profesional.

Novedades

- p.118 **Novedades empresarias**
p.124 **Novedades del IAPG**
Novedades desde Houston

dic | 05



INSTITUTO ARGENTINO DEL PETRÓLEO Y DEL GAS

INSTITUTO ARGENTINO DEL PETRÓLEO Y DEL GAS

Comisión Directiva • Período 2004-2006

Cargo
Presidente
Vicepresidente 1°
Vicepresidente Downstream Petróleo
Vicepresidente Upstream Petróleo y Gas
Vicepresidente Downstream Gas
Secretario
Tesorero

Prosecretario
Protesorero
Vocales Titulares

Vocales Suplentes

Revisores Cuentas Titulares

Revisores Cuentas Suplentes

Empresa
SOCIO PERSONAL
REPSOL YPF
SHELL CAPSA
PANAMERICAN ENERGY LLC.
METROGAS
ESSO PETROLERA ARGENTINA SRL
PETROBRAS ENERGÍA SA

TRANSPORTADORA DE GAS DEL SUR SA
CHEVRON SAN JORGE SRL
TRANSPORTADORA DE GAS DEL NORTE SA
TOTAL AUSTRAL SA
TECPETROL SA
PLUSPETROL SA
CAPSA/CAPEX (CIAS. ASOC. PETROLERAS SA)
GAS NATURAL BAN SA
VINTAGE OIL ARGENTINA, INC.
PIONEER NATURAL RESOURCES (ARGENTINA) SA
PETROBRAS ARGENTINA SA
CAMUZZI GAS PAMPEANA SA

ECOGAS
COMPAÑÍA GENERAL DE COMBUSTIBLES SA
SIDERCA SAIC
PETROQUIMICA COMODORO RIVADAVIA SA
SCHLUMBERGER ARGENTINA SA
BOLLAND & Cia. SA
REFINERÍA DEL NORTE
WINTERSHALL ENERGIA SA
HALLIBURTON ARGENTINA SA
BJ SERVICES SA
GASNOR SA
LITORAL GAS SA
DLS ARGENTINA LIMITED - Sucursal Argentina
SERVICIOS TIPSA SA
SOCIO PERSONAL
BAKER HUGHES ARG. SRL - Div. BAKER ATLAS
SERVICIOS ESPECIALES SAN ANTONIO SA

Titular

Ing. Walter Federico Schmale
Ing. Ernesto López Anadón
Ing. Blas José Luis Vinci
Ing. Alberto Enrique Gil
Lic. Roberto Daniel Brandt
Ing. Luis H. Garcia
Ing. Carlos Alberto Pereira de Oliveira

Ing. Pablo Ferrero
Ing. Ricardo Aguirre
Dr. Roberto O. Phillips

Ing. Juan José Güiraldes
Ing. Juan Carlos Pisanu
Ing. Sergio Raballo
Ing. Antoni Peris Mingot
Ing. Mark Francis Sheehan
Ing. Marcelo Daniel Guiscardo
Sr. Nilo Carvalho Vieira Filho
Ing. Martín Blaquier

Ing. Eduardo Atilio Hurtado
Dr. Diego Garzón Duarte
Ing. Guillermo Noriega
Ing. Miguel Ángel Torilo
Ing. Jesús Guillermo Grande
Ing. Ernesto A. Neme
Ing. Juan Rómulo Somá
Sr. Frank Hartmut Dienemann
Ing. Saúl Plavnik
Ing. Carlos Cervo
Ing. Eliseo López Nitsche
Ing. Ricardo Fraga
Ing. Jorge Mauri
Ing. Andrés Mühlich
Ing. Carlos Alberto Vallejos
Ing. Osvaldo Aguiló
Cr. Alejandro Daniel Adduci

Alterno

Ing. Eduardo Abriata
Ing. Reginaldo Thompson
Ing. Fernando J. Villareal
Lic. Hernán Maurette
Ing. Carlos Caracocha
Lic. Orlando Daniel Di Pino
Ing. Carlos Cortizas
Ing. Daniel Alberto Perrone
Sr. Javier Gutiérrez
Ing. Domingo F. Sandoval
Sr. Hervé Coutrix
Ing. Carlos Gaccio
Sr. Nino D. A. Barone
Ing. Jorge M. Buciak
Ing. Jorge Meza Rivero
Ing. Juan Carlos Rodríguez
Ing. Daniel Néstor Rosato
Lic. Carina Carrasco
Lic. Gustavo Pedace
Ing. Gerardo M. Frigerio
Cdr. Samuel Szdylo
Ing. Rubén Fidalgo
Lic. Emilio Penna
Ing. Hermes Ronzoni
Ing. Edelmiro José Franco
Ing. Daniel Barbería
Geól. Patricio Ganduglia
Ing. Osvaldo José Himojosa
Ing. Alberto E. Berney
Ing. Jaime Torregrosa Muñoz
Sr. José María González

Ing. Eduardo Daniel Ramírez